





Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**В случае несоблюдения указаний производителя или проведения самостоятельного ремонта гарантия теряет силу.**

- ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ**
1. Защитная крышка
  2. Защитная сетка
  3. Головка с лезвиями
  4. Выключатель
  5. Контейнер для сбора катышков
  6. Крышка отсека для батареек

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием прибора для конкретной ткани сначала опробуйте его действие на краю ткани или с изнанки. Эффективность работы машинки можно регулировать силой нажима, тем самым можно избежать повреждения ткани.

#### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Вложите в отсек для батареек 2 батарейки типа AA (пальчиковые) и плотно закройте крышку. Рекомендуем использовать щелочные батарейки.
2. Положите ткань на ровную поверхность.
3. Включите прибор и легкими движениями водите им по ткани. Не нажимайте слишком сильно, иначе это может привести к повреждению основных нитей и появлению дыр на ткани.
4. По окончании работы установите выключатель в положение OFF (выключено). Если вы не будете пользоваться прибором длительное время, выньте из него батарейки.

#### УХОД ЗА ПРИБОРОМ И ОЧИСТКА ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой, установкой и снятием крышек выключите прибор и выньте батарейки! Для очистки прибора используйте только влажную салфетку или тряпочку, не пользуйтесь никакими чистящими средствами или твердыми предметами – они могут повредить поверхность прибора! После каждого использования прибора опорожните контейнер для катышков, снимите защитную сетку и очистите острые лезвия прилагаемой щеточкой. **Во время работы и очистки прибора соблюдайте особую осторожность! Никогда не мойте прибор проточной водой, не ополаскивайте его и не погружайте в воду!**

#### СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Работы по уходу более широкого характера или ремонт, который требует вмешательства во внутренние части изделия, должна провести квалифицированная сервисная служба.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Давайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых потребителей.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Искусственные кулски из полиэтлена (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.

#### Переработка прибора в конце срока его службы для повторного использования материала:

Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к домашнему мусору. Его необходимо отвезти в место сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечением правильной ликвидации этого изделия Вы можете предотвратить отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть в результате неуместной ликвидации этого изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия для повторного использования материалов Вы узнаете в соответствующем местном управлении, службы для ликвидации бытовых отходов или в магазине, где Вы изделие купили.

#### EN

#### ACKNOWLEDGEMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life. Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

#### IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

| TECHNICAL PARAMETERS |                                                         |
|----------------------|---------------------------------------------------------|
| Voltage              | 3 V DC, power supply 2 AA type batteries (not included) |
| Power input          | 0.1 W (OZ 1405)<br>0.15 W (OZ 1410)                     |

- Make sure you follow the marked polarity of batteries when inserting and replacing them.
- If the unit will be out of use for a longer time, remove the batteries.
- Do not leave the unit unattended when switched on.
- When inserting and replacing the batteries the switch must be **OFF**.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Use the unit only for the intended purpose specified in the Operating Manual.
- Before cleaning, assembly and disassembly of the cover switch the unit off and remove the batteries!
- Do not use abrasive or chemically aggressive substances for cleaning the unit. Clean the blades using the supplied brush. Proceed with caution to prevent an injury!
- Do not use the unit if it does not operate properly, or if it has been dropped, damaged or exposed to any liquids. Refer the unit to an authorized service center for testing and repair.
- The unit is suitable for domestic use only. It is

not designed for commercial operation.

- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Do not use the unit for shaving and body depilation.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

**Failure to follow the manufacturer's instructions may cause refusal of warranty repair.**

#### PRODUCT DESCRIPTION

1. Protection cover
2. Foil
3. Heads with blades
4. Switch
5. Lint-removing device
6. Battery compartment cover

#### NOTE

Prior to using the unit on a particular fabric always test its functionality on a hem, or seamed side. You may adjust the performance by changing the pressure – to avoid damaging the fabric.

#### OPERATING INSTRUCTIONS

1. Insert 2 batteries AA type in the battery compartment, and replace the cover carefully. We recommend using alkaline batteries.
2. Put the fabric on a flat surface.
3. Switch the unit on, and pass it lightly over the fabric. Do not push in order to prevent damage of main fibers, and occurrence of holes.
4. After use switch the unit to the **OFF** position. If the appliance will be out of use for a longer time, remove the batteries.

#### MAINTENANCE AND CLEANING

##### WARNING!

Before cleaning, assembly and disassembly of the cover switch the unit off and remove the batteries! The surface of the unit may only be cleaned using a wet cloth. Do not use any detergents or hard objects as they may damage the unit's surface!

After every use empty the lint-removing device, disassemble the foil, and clean the blades with the supplied brush. **Proceed with caution when handling and cleaning the unit! Never clean the unit under running water, do not rinse it, and do not submerge it in water!**

#### REPAIRS & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair requiring access to the internal parts of the product shall be performed by an authorized service center.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene (PE) bags shall be handed over for recycling.

#### Recycling at the end of the service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be disposed of as household waste. It must be taken to the collection point authorized for recycling electric and electronic equipment. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service, or in the shop where you purchased this product.

#### DE

#### DANK

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut machen.

| Technische Parameter |                                                                                                                  |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spannung             | 3 V DC, Stromversorgung 2 Stück Batterien der Größe AA (Mignon-Batterien, sind nicht Bestandteil der Verpackung) |
| Leistung             | 0,1 W (OZ 1405)<br>0,15 W (OZ 1410)                                                                              |

#### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Gezeichnete Polarität der Batterien beim Einlegen und Wechsel beachten.
- Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, sofern es eingeschaltet ist.
- Beim Einlegen und Wechseln der Batterien muss der Schalter in der Position **OFF** (ausgeschalten) sein.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Unbefugten und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in der Bedienungsanleitung angegeben sind.
- Vor dem Reinigen, Ein- und Ausbau der Abdeckungen des Gerätes Batterien ausschalten und herausnehmen!
- Zum Reinigen des Gerätes keine groben und chemisch aggressiven Stoffe verwenden. Reinigen Sie die Klingen mit der beigelegten Bürste. Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, um Verletzungen zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen, beschädigt oder nass geworden ist. Lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und reparieren.
- Das Gerät ist nur zum Einsatz im Haushalt geeignet, es ist nicht für den kommerziellen Einsatz bestimmt.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Rasieren und zur Körperdepilation.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine fachkundige Werkstatt.

**Bei Nichteinhaltung der Herstelleranweisungen kann eine eventuelle Reparatur nicht als Garantiereparatur anerkannt werden.**

#### PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Schutzabdeckung
2. Planchette
3. Klingenkopf
4. Schalter
5. Behälter zum Auffangen der Fussel
6. Batterieabdeckung

#### HINWEIS

Vor der Verwendung auf dem jeweiligen Gewebe stets zuerst die Funktionsfähigkeit des Gerätes an einem Randstück oder an der linken Seite des Stoffes ausprobieren. Sie können die Wirkung durch Druck beeinflussen, Sie verhüten damit die Beschädigung des Stoffes.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Legen Sie in den Batterieraum 2 Batterien der Größe AA (Mignon-Batterien) ein

- und schließen Sie ihn ordentlich mit der Abdeckung. Wir empfehlen alkalische Batterien zu verwenden.
2. Legen Sie das Gewebe auf eine gerade Oberfläche.
3. Schalten Sie das Gerät ein und fahren Sie mit ihm leicht übers Gewebe. Nicht drücken, um die Zerstörung der Hauptfaser und Lochbildung zu vermeiden.
4. Nach dem Einsatz den Schalter in die Stellung **OFF** (ausgeschaltet) einstellen. Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

#### WARTUNG UND REINIGUNG

##### Achtung!

Vor dem Reinigen, Ein- und Ausbau der Abdeckungen des Gerätes die Batterien ausschalten und herausnehmen! Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche nur einen feuchten Lappen, keine Reinigungsmittel oder harte Gegenstände, weil diese die Geräteoberfläche beschädigen können! Entleeren Sie nach jedem Einsatz den Behälter zum Auffangen der Fussel, bauen Sie die Planchette aus und reinigen Sie mit der beigelegten Bürste die scharfen Klingen. **Bei Eingriffen und bei der Reinigung ist erhöhte Vorsicht geboten! Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen, nicht abspülen und nicht in Wasser eintauchen!**

#### SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

#### UMWELTSCHUTZ

- Recycleln Sie Verpackungen und Altgeräte.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recycleln des Materials ab.

**Recycling des alten Geräts:** Das Symbol am Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Es ist auf einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für Entsorgung von Haushaltsmüll, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

#### ES

#### AGRADECIMIENTO

Gracias por haber comprado el producto de la marca Concept y esperamos que esté contento con nuestro producto durante toda su vida útil. Antes del primer uso lea detenidamente las instrucciones de uso y guárdelas. Asegúrese de que también otras personas que usarán el aparato

| Parámetros técnicos |                                                       |
|---------------------|-------------------------------------------------------|
| Tensión             | 3 V CC, alimentación 2 pilas tamaño AA (no incluidas) |
| Potencia absorbida  | 0,1 W (OZ 1405)<br>0,15 W (OZ 1410)                   |

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Al introducir y cambiar las pilas, respetar la polaridad indicada de las pilas..

- En caso de no utilizar el aparato por un periodo de tiempo prolongado, sacar las pilas.
- No dejar el aparato desatendido si está encendido.
- Al introducir y cambiar las pilas, el botón debe estar en la posición **OFF** (apagado).
- No permitir que los niños y personas de capacidades mentales limitadas manejen el aparato, utilizarlo fuera de su alcance.
- No utilizar el aparato para otros fines que no sean los indicados en las instrucciones de uso.
- ¡Antes de limpiar, montar o desmontar las tapas, apagar el aparato y sacar las pilas!
- Para limpiar el aparato, no utilizar materias gruesas o químicamente agresivas. Limpiar las cuchillas con el cepillo suministrado. ¡Prestar atención especial para evitar lesiones!
- No utilizar el aparato si no funciona debidamente, ha caído, está deteriorado o ha sido sumergido en líquido. Dejar revisar y reparar el aparato en un taller autorizado.
- El aparato es adecuado solamente para el uso privado, no para uso comercial.
- No usar nunca otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilizar el aparato para afeitarse o depilarse.
- No repare el aparato usted mismo. Dirigase a un taller autorizado.

**Al no observarse las indicaciones del fabricante, una eventual reparación no se podrá considerar como reparación de garantía.**

#### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa de protección
2. Hoja
3. Cabezal con cuchillas
4. Botón
5. Depósito recogepelusas
6. Tapa de las pilas

#### ADVERTENCIA

Antes del uso en un tejido concreto, probar siempre primero el funcionamiento del aparato en el borde o en el revés del tejido. La eficacia puede cambiar con la presión, evitando así el daño del tejido.

#### INSTRUCCIONES DE USO

1. En el espacio de las pilas introducir 2 de pilas de tamaño AA y colocar la tapa debidamente. Aconsejamos utilizar pilas alcalinas.
2. Colocar el tejido en una superficie plana.
3. Encender el aparato y pasarlo ligeramente por el tejido. No apretar para evitar daño de hilos principales y formación de agujeros.
4. Después del uso, poner el botón en la posición **OFF** (apagado). En caso de no utilizar el aparato por un periodo de tiempo prolongado, sacar las pilas.

#### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

##### ¡Advertencia!

¡Antes de limpiar, montar o desmontar las tapas, apagar el aparato y sacar las pilas! Para limpiar la superficie del aparato, utilizar solamente un paño húmedo, no utilizar detergentes ni objetos agudos porque pueden dañar la superficie del aparato! Después de cada uso vaciar el depósito recogepelusas, desmontar la hoja y limpiar con el cepillo suministrado las cuchillas afiladas. **¡Prestar atención especial durante el uso y la limpieza!** **¡No limpiar nunca el aparato con chorro de agua, no lavarlo ni sumergirlo en agua!**

#### SERVICIO

Las operaciones de mantenimiento especiales y las reparaciones que requieran una intervención en el interior del producto deberán ser realizadas únicamente por un taller especializado.

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Preferir el reciclaje de embalajes y aparatos

- usados.
- La caja del aparato se puede reciclar.
- Depositar las bolsas de plástico de polietileno (PE) para su reciclaje.

#### Reciclaje del aparato al final de su vida útil:

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no se debe tirar a la basura doméstica. Es necesario llevarlo a un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurando una eliminación correcta del producto ayudará a evitar impactos negativos en el medio ambiente y en la salud humana que se producirán en el caso de una eliminación no adecuada del producto. La información detallada del reciclaje del producto la conseguirá en la oficina de autoridades locales, en un servicio de eliminación de la basura doméstica o en la tienda donde ha comprado el producto.

| RO |
|----|
|----|

#### CONFIRMARE

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs Concept. Sperăm că veți fi satisfăcut de produsul nostru pe întregul său ciclu de viață. Vă rugăm citiți cu atenție întregul Manual de utilizare înainte de a începe să folosiți produsul. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare. Asigurați-vă că celelalte persoane care folosesc produsul sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni.

| PARAMETRI TEHNICI   |                                                                        |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune            | tensiune de alimentare 3 V c.c.,<br>2 baterii tip AA (nu sunt incluse) |
| Tensiune de intrare | 0,1 W (OZ 1405)<br>0,15 W (OZ 1410)                                    |

#### MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

- Urmăriți cu atenție semele de polaritate de pe baterii atunci când le introduceți și le înlocuiți.
- Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile din aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Când introduceți și când înlocuiți bateriile comutatorul trebuie să fie în poziția **OFF** (OPRIT).
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor neinstruite să manevreze aparatul. Utilizați aparatul departe de raza de acțiune a acestor categorii de persoane.
- Folosiți aparatul doar în scopul specificat în Manualul de utilizare.
- Înainte de curățarea, montarea și demontarea capacului, opriți aparatul și scoateți bateriile! Nu folosiți substanțe abrazive sau agresive chimic pentru curățarea aparatului. Curățați lamele utilizând peria livrată. Procedați cu atenție pentru a preveni rănirea!
- Nu folosiți aparatul dacă acesta nu funcționează corepunzător, dacă a fost scăpat pe jos, deteriorat sau expus la lichide. Duceți aparatul la un centru autorizat de service pentru testare și reparare.
- Aparatul este destinat doar uzului casnic. Nu este destinat uzului comercial.
- Folosiți doar accesorii recomandate de producător.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umeze.
- Nu utilizați aparatul pentru ras sau epilare corporală.
- Nu reparați aparatul singur. Contactați un centru de service autorizat.

**Nerespectarea indicațiilor producătorului poate duce la refuzarea reparațiilor în perioada de garanție.**

#### PRODUSUL ÎN ROMÂNĂ

1. Capac de protecție
2. Sită
3. Capete cu lame
4. Întrerupător
5. Dispozitiv de curățat scame
6. Capac compartiment baterii

#### NOTĂ

Înainte de a utiliza aparatul pe o anumită țesătură, testați întotdeauna funcționalitatea sa pe un tiv sau pe partea cu cusături (pe bumbac). Puteți ajusta performanța aparatului schimbându-l presiunea de apăsare - pentru a evita distrugerea materialului.

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Introduceți 2 baterii tip AA în compartimentul de baterii și montați cu atenție capacul. Este recomandată utilizarea bateriilor alcaline.
2. Așezați materialul pe o suprafață plană.
3. Porniți aparatul, apoi treceți ușor cu el peste suprafața materialului. Nu apăsați pentru a preveni distrugerea țesăturii și apariția găurilor.
4. După utilizare opriți aparatul. Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile din aparat

#### ÎNȚEȚEREA ȘI CURĂȚAREA

##### AVERTIZARE!

Înainte de curățarea, montarea și demontarea capacului, opriți aparatul și scoateți bateriile! Suprafața aparatului poate fi curățată doar folosind o lavetă umeză. Nu folosiți detergenți sau obiecte dure, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului! După fiecare utilizare golțiți aparatul de curățat scame, demontați sita și curățați lamele cu peria livrată. **Procedați cu atenție când manevrați și curățați aparatul!** **Nicodată nu spălați aparatul sub jet de apă, nu-l clătiți și nu-l scufundați în apă!**

#### SERVICE

Lucrările de întreținere cu caracter mai vast, sau reparațiile care necesită o intervenție în părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate într-un centru de service specializat.

#### OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Opăți pentru reciclarea materialelor, a ambalajelor și a aparatelor vechi.
- Cutia aparatului poate fi predată centrelor de colectare, de triere a deșeurilor.
- Pungile din polietilenă (PE) trebuie predate centrelor de colectare a materialelor în vederea reciclării.

#### Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de funcționare:

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj arată că acest aparat nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajer. Trebuie depus la un centru de colectare pentru reciclarea instalațiilor electrice și electronice. Prin asigurarea lichidării corecte a produsului acesta, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane, altfel prin lichidarea încorectă veți aduce prejudicii acestora. Informații detaliate privind reciclarea acestui produs veți obține de la autoritățile locale abilitate privind serviciile de lichidare a gunoiiui menajer sau din magazinul din care ați cumpărat produsul.